

# novomatic®

the world of gaming



Pruébalo en

global  gaming expo

booth # 2653

agosto 2014

edición 45

issn 1993-4289

[www.novomatic.com](http://www.novomatic.com)

[magazine@novomatic.com](mailto:magazine@novomatic.com)



# Evolve.

## Technology that inspires

For nearly 60 years, JCM Global has been creating leading and award-winning transaction technologies that have evolved entire industries and inspired businesses to be better, smarter and faster. Now, there is a new generation of technology from JCM to inspire you, including even more advanced bill validation, advanced printing capabilities, real-time controls for the entire operation, and digital displays unlike anything you've seen before. A world of inspiring technologies, all from one company.





## 5 introducción

### empresa

- 7 NOVOMATIC otorga nuevas licencias
- 8 NOVOMATIC Americas listo para el show
- 24 El casino electrónico 'Venezia' llega a Paraguay
- 30 MEGAPOZO – primer Jackpot WAP en Perú
- 39 Lanzamiento de un sitio iLottery

### característica

- 12 Socios en Medellín
- 14 NOVOMATIC y Genting: Una alianza en progreso
- 22 Luxury Leisure, una nueva dimensión para Astra Gaming Group
- 41 Quixant – Un socio tecnológico que marca la diferencia

### productos

- 16 A-Serve™ – Una obra maestra del juego basado en servidores
- 21 NOVOSTAR® V.I.P – Confort V.I.P. al mejor estilo panorámico

### entrevista

- 27 Geoff Freeman, Presidente y CEO de American Gaming Association (AGA)

## 38 noticias breves

### eventos

- 33 NOVOMATIC Americas listo para Vegas

## ÍNDICE DE PUBLICIDADES

JCM Global	<a href="http://www.jcmglobal.com">www.jcmglobal.com</a>	2	LÖWEN ENTERTAINMENT	<a href="http://www.loewen.de">www.loewen.de</a>	34/35
GLI	<a href="http://www.gamingslabs.com">www.gamingslabs.com</a>	11	Crown Gaming	<a href="http://www.crown-gaming.de">www.crown-gaming.de</a>	42/43
Astra	<a href="http://www.astra-games.com">www.astra-games.com</a>	19	Betware	<a href="http://www.betware.com">www.betware.com</a>	45
Patir	<a href="http://www.patir.de">www.patir.de</a>	29	Quixant	<a href="http://www.quixant.com">www.quixant.com</a>	46

### PIE DE IMPRENTA Y DIVULGACIÓN

**Contactos:** Max Lindenberg MBA+E, Director of Marketing, [mlindenberg@novomatic.com](mailto:mlindenberg@novomatic.com), [magazine@novomatic.com](mailto:magazine@novomatic.com), Phone: +43 2252-606-415, Fax: +43 2252-607-001, **Equipo editorial:** David Orrick, Max Lindenberg MBA+E, Andrea Lehner, Dr. Hannes Reichmann

**Propietario, editor y proveedor del servicio:** Austrian Gaming Industries GmbH, Wiener Strasse 158, 2352 Gumpoldskirchen, Austria, **Número de Registro de la Empresa:** 109445z, Landesgericht Wiener Neustadt, VAT Número de Registro: ATU 19142201, **Actividad comercial:** Desarrollo, producción, distribución y alquiler de máquinas de juego, **Concepto editorial:** Información sobre el mercado internacional de la industria del juego, sus productos y servicios; y noticias de las empresas del grupo y sus socios, **Directores Generales:** DI Bartolomäus Czapkiewicz, Jens Halle, Ing. Johann Heißinger, Günter Münstermann, Mag. Harald Neumann, Dipl.-Ing. Ryszard Presch, **Directores:** KommR Herbert Lugmayr, Dr. Franz Wohlfahrt, Mag. Peter Stein, **Accionistas:** 100%: NOVOMATIC AG, Wiener Strasse 158, 2352 Gumpoldskirchen, Austria, **Legales:** Reglamentos comerciales: [ris.bka.gv.at/GeltendeFassung.wxe?Abfrage=Bundesnormen&Gesetzesnummer=10007517](http://ris.bka.gv.at/GeltendeFassung.wxe?Abfrage=Bundesnormen&Gesetzesnummer=10007517), **Autoridad comercial:** Bezirks-hauptmannschaft Mädling, Miembro de WKÖ, WKNÖ, **Diseño y creatividad:** Christina Eberan, **Imprenta:** Grasl Druck und Neue Medien, 2540 Bad Voeslau, Austria, **ISSN** 1993-4289 (print), **ISSN** 1994-2478 (online)

# YOUR WORLD OF INNOVATIONS

Lanzamiento Mundial de NOVOMATIC 2014



[www.novomatic.com](http://www.novomatic.com)

Pruébalo en  
**global gaming expo**  
G2E  
booth # 2653



## NOVOLINE™ INTERACTIVE

NOVO LINE™ *Interactive* multi-juegos le permiten cubrir las preferencias de todos sus huéspedes. Agrupar y organizar, activar y desactivar, eligiendo de entre lo mejor.

### SLOT PRODUCTS

NOVOSTAR® V.I.P.



PANTHER ROULETTE™



ELECTRONIC TABLE GAMES



MANAGEMENT SYSTEMS & JACKPOTS



NOVOMATIC BIOMETRIC SYSTEMS™



SIGNS & ACCESSORIES



NOVOMATIC - WINNING TECHNOLOGY

International Sales:  
Jens Halle, Phone: +43 2252 606 234, [sales@novomatic.com](mailto:sales@novomatic.com)

==== AUSTRIAN ====  
**GAMING INDUSTRIES**  
GMBH  
NOVOMATIC GROUP OF COMPANIES



## Estimados clientes y socios comerciales:

Dos años después de la fundación de NOVOMATIC Americas, en el estado de Florida, nuestra subsidiaria transatlántica ha logrado grandes avances en el mercado estadounidense con la obtención de varias licencias en distintos estados americanos. Por otra parte, NOVOMATIC, fue capaz de fortalecer sus competencias en el segmento de loterías, área de negocio que representa el segmento pendiente para la integración final de nuestro Grupo; según lo documenta su membresía con tres de las asociaciones de lotería más importantes del mundo: 'World Lottery Association', 'European Lotteries' y la 'Corporación Iberoamericana de Loterías y Apuestas de Estado'. Asimismo, nuestros esfuerzos de larga fueron recompensados una vez más con la adjudicación de dos licencias de casinos en el mercado de Austria.

En mi undécimo año participando de la dirección general de NOVOMATIC me encuentro frente a una nueva etapa de mi vida laboral. El consejo de administración de NOVOMATIC AG ha

dado su consentimiento para que mi deseo de ceder mi cargo como CEO y presidente del consejo se cumpla el próximo 30 de septiembre. Continuaré asociado con el Grupo NOVOMATIC y con su fundador, Profesor Johann F. Graf, a quien me une una larga relación basada en la confianza, como consultor y participando de la administración de varias empresas del Grupo. Mag. Harald Neumann ha sido designado como mi sucesor a partir del 1 de octubre. Desde 2011, Mag. Harald Neumann participa del consejo de administración de Austrian Gaming Industries GmbH (AGI).

Me gustaría aprovechar esta oportunidad para darle las gracias por todos estos años compartidos, la colaboración mutua y el éxito.

*Dr Franz Wohlfahrt,  
Gerente General, NOVOMATIC AG*

# NOVOMATIC

GROUP OF COMPANIES

CASINO ADMIRAL

PRATER

CASINO ADMIRAL



# NOVOMATIC otorga nuevas licencias – Más de 500 puestos de trabajo nuevos gracias a las licencias para casinos austríacos

NOVOMATIC AG, el grupo de juego integrado más grande de Europa, anuncia que el Ministerio de Hacienda mediante una notificación oficial, otorgó la concesión de dos casinos que crearán cientos de puestos de trabajo en Austria.

**NOVOMATIC**  
GROUP OF COMPANIES

*Sede NOVOMATIC en Gumpoldskirchen, Austria –  
La casa central del grupo integral más grande de Europa.*



## Las licencias nuevas

La decisión del Ministerio de Hacienda de Austria, en cuanto a la asignación de tres licencias de casinos nuevas generó gran expectativa y dio como resultado el ingreso de dos operadores nuevos al mercado de los casinos de juego en vivo de Austria. El Grupo NOVOMATIC obtuvo dos licencias y la tercera fue otorgada a Stadtcasino Baden AG, una empresa conjunta de los suizos Stadtcasino Baden y el grupo alemán Gauselmann.

Teniendo como base el know-how del grupo y su experiencia como operador en más de 30 jurisdicciones de todo el mundo, entre los que se encuentra una de las operaciones más grandes de Alemania, el Spielbank Berlin; NOVOMATIC se lanza a construir dos operaciones de vanguardia: Un casino en el Vienna Prater y un casino y complejo hotelero en Bruck an der Leitha, Baja Austria.



El Dr. Franz Wohlfahrt, Gerente General de NOVOMATIC: “La consignación de estas licencias nos permite demostrar nuestras competencias en materia de juego en nuestro propio mercado, Austria. Además, nos permite garantizar el crecimiento sostenido de la sede de NOVOMATIC en Gumpoldskirchen y crear alrededor de 500 puestos de trabajo.”

El Stadtcasino Baden AG abrirá un nuevo casino en el famoso Palacio Schwarzenberg en el centro de la capital austriaca, Viena. El grupo tiene como objetivo terminar la construcción dentro de los 12 meses y su inauguración está prevista para finales de 2015.

## El proceso de licitación

La asignación de estas tres licencias finaliza con los 40 años de monopolio en la actividad del juego. En 2011, después de que el Tribunal de Justicia Europeo tildara de monopolístico al juego austriaco, el Ministerio de Hacienda de Austria puso en marcha el proceso de licitación por las 12 licencias pertenecientes a Casinos Austria y adicionó otras tres licencias para la construcción de nuevas operaciones. El plazo de seis de las licencias en favor de Casinos Austria era hasta finales de 2012. Pero en diciembre de dicho año, estas licencias fueron otorgadas nuevamente a su propietario por un período de 15 años más. Las seis licencias restantes también fueron entregadas a Casinos Austria en octubre de 2013, dejando que las tres licencias nuevas continuaran en proceso de licitación.

## Un nuevo impulso para el mercado de casinos de Austria

Los casinos nuevos no sólo van a crear cientos de puestos de trabajo sino aportarán un nuevo impulso al paisaje del juego austriaco. Los nuevos players del mercado con su amplia experiencia internacional, equipamiento de última generación y operaciones de primera línea; crearán un entorno más competitivo alrededor del mercado y reformularán el concepto de entretenimiento austriaco. ■



El Stand de NOVOMATIC en G2E 2013.

## NOVOMATIC Americas listo para el show

Como ya se informó en este mismo número los preparativos de NOVOMATIC para la próxima G2E Las Vegas están muy avanzados y ya se pueden palpar excelentes resultados! G2E es, naturalmente, muy importante para NOVOMATIC Americas y por este motivo trabaja arduamente en los preparativos para la exposición pero también en la penetración de varios mercados de América del Norte.

**NOVOMATIC**  
AMERICAS SALES

La ruta para el ingreso de un nuevo fabricante en un territorio multi-jurisdiccional, requiere – Al menos en su primera etapa – mucho tiempo y mano de obra. Así NOVOMATIC dedica gran cantidad de sus recursos financieros, humanos y técnicos a desarrollar una base sólida para luego ingresar en los mercados de juego de los Estados Unidos de América.

El requerimiento de licencias a la Junta de Juegos de Illinois debidamente aprobado en la reunión de mayo fue un paso muy significativo para NOVOMATIC Americas, que ya cuentan

con licencias en los estados de California, Florida, Michigan y Oklahoma. Ahora, NOVOMATIC Americas, es un proveedor debidamente autorizado para operar con Riverboat Casino y VGT (terminales de videojuegos). A su vez, la nueva concesión de licencias en Illinois valida la reciente decisión de abrir una nueva oficina de NOVOMATIC y comercializar en el área metropolitana de Chicago.

Rick Meitzler, Vicepresidente de Ventas en América del Norte de NOVOMATIC Americas, dijo: “La aprobación a favor

**NOVOMATIC**

# Innovative technology from Austria

**Niki Lauda,  
triple F1  
World Champion,  
new NOVOMATIC  
brand ambassador**

**20,000 employees. Worldwide.**



[www.novomatic.com](http://www.novomatic.com)

de NOVOMATIC Americas por parte de la Junta de Juegos de Illinois es muy bienvenida y particularmente oportuna, teniendo en cuenta los recientes lanzamientos de productos y el encuentro en nuestro Forum. Consideramos que Illinois, tiene un futuro muy prometedor y para NOVOMATIC cumplirá un rol fundamental en el mercado. Por este motivo tomamos la decisión de abrir una oficina aquí y contratar personal técnico nuevo para soporte.”

Al momento del cierre de esta edición, el equipo de NOVOMATIC Americas ya estaba trabajando en las instalaciones de Illinois y poniendo en marcha diversos productos en California. Además, ya habían programado realizar distintas instalaciones en Oklahoma y Michigan para el mes de agosto y Florida también contará con sus instalaciones iniciales justo antes de la exposición de Las Vegas. Por lo tanto y teniendo en cuenta todo el trabajo que se está realizando, inclusive antes del gran show de septiembre, podemos asegurar que todos los mercados estadounidenses están muy contentos de recibir a los productos NOVOMATIC en sus salas de juego. Por otro lado, el equipo también fue muy bien recibido en todos los eventos de los últimos meses tales como SAGSE Panamá, NIGA en California y el Canadian Gaming Summit celebrado en Vancouver. Ahora, se prepara para el ‘gran show’ en Las Vegas, que se llevará a cabo en pocas semanas.

Jens Halle, CEO de NOVOMATIC Americas, comentó: “Hemos trabajado muy duro durante el último año para afinar nuestros productos al mercado y para convertirnos en un proveedor debidamente autorizado. Actualmente, el equipo está muy

entusiasmado con la certidumbre de participar de G2E con estas excelentes noticias y saber que lo que viene es muy positivo. Estamos muy orgullosos de poder cumplir con aquellos operadores que han tenido la amabilidad de decirnos que están listos para dar la bienvenida a NOVOMATIC en sus salas de juego y estoy absolutamente seguro de que esas conversaciones serán la plataforma para continuar desarrollándonos. Por supuesto, sabemos que la industria de los EE.UU. está observando lo que hacemos y esta situación nos incentiva para ir tras el éxito. ¡Creo que las bases ya están asentadas; y que es el momento de comenzar a construir!” ■

*Jens Halle,  
CEO de NOVOMATIC Americas.*



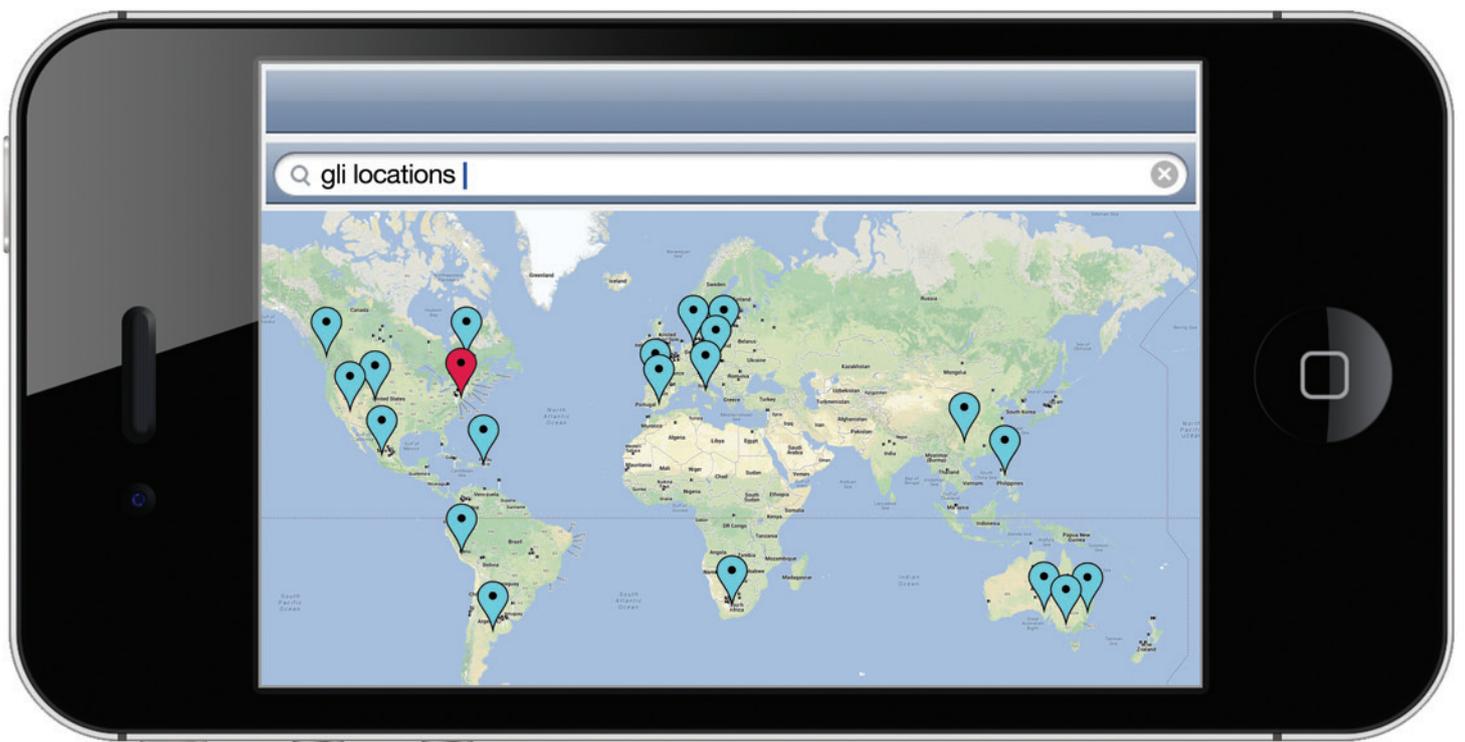
*Rick Meitzler, Vicepresidente  
de Ventas en América del Norte  
de NOVOMATIC Americas.*



*Sede de NOVOMATIC Americas en Florida.*



# We're there for **you**.



Wherever in the world you want to go, GLI is already there, ready for you. We have more than 800 employees in 21 locations serving 455 jurisdictions all over the world who have global resources combined with local expertise to help you get your products everywhere you want to be. So contact GLI today. We're there for you. Start your journey now at [gaminglabs.com](http://gaminglabs.com).

**GAMINGLABS.com**



## Socios en Medellín

Al mirar hacia el pasado, la filial local del Grupo NOVOMATIC, AGI Gaming Colombia, y la Sociedad Promotora Turística de Medellín comparten una vasta trayectoria colmada de relaciones comerciales caracterizadas por el éxito, la confianza mutua y la cooperación. Y de hecho, en el segundo casino recientemente inaugurado por este operador, los productos NOVOMATIC ya están siendo elegidos como favoritos por todos los clientes.



Cuando el Grupo NOVOMATIC adquirió algunos de los activos de Octavian International Limited en 2011, la por entonces entidad de ventas colombiana denominada Octavian, cambió su razón social a AGI Gaming Colombia S.A.S.. Como parte del Grupo NOVOMATIC la compañía, con sede en Bogotá, ofrece una amplia gama de productos y servicios de soporte técnico a clientes y socios ubicados en el mercado colombiano y otros mercados de la región.

La Sociedad Promotora Turística de Medellín S.A., nació el 11 de Mayo de 2004 en la ciudad de Medellín Colombia como un

sueño de inversionistas que buscaban generar empleo para una ciudad en constante desarrollo. Actualmente, cuenta con aproximadamente 200 empleados en relación de dependencia. Se destaca por su solidez como empresa orientada a la responsabilidad social, el desarrollo individual y actitud frente a la excelencia en el servicio.

El 1 de Septiembre de 2004 inicia su operación con EL GRAN CASINO MEDELLIN situado en el sector más exclusivo de la ciudad conocido como la milla de oro en la zona del poblado y es reconocido por la belleza, calidez y modernidad de sus espacios

donde los clientes y visitantes disfrutan de un ambiente increíblemente amigable. Cuenta con 10 mesas de juego y 156 slot de las cuales 60 son NOVOMATIC representando un 39 por cientos de la operación.

En el mes de Mayo de 2014 y tras 10 años de operación, abre su segundo casino llamado SAN REMO CASINO ubicado en el sector de la Aguacatala con un concepto más versátil, alegre, moderno, lleno de elementos realmente atractivos pensados para una nueva generación de clientes. Cuenta con 12 mesas de juego y 124 slot de las cuales, 46 son NOVOMATIC representando un 37 por cientos de la operación.

La oferta de juegos NOVOMATIC en la Sociedad Promotora comprende las plataformas Coolfire™ I, Coolfire™ II y NOVO LINE™ Interactive; todas instaladas en diversos tipos de gabinetes ya sean de carácter tradicional como el Gaminator® como dispositivos de última generación como la Novo Super-Vision™, el revolucionario Dominator® o la elegante Slant Top NOVOSTAR® SL. Así, los clientes pueden disfrutar de una amplia variedad de juegos. Los productos en el nuevo SAN REMO CASINO incluyen la nueva línea NOVOSTAR® V.I.P. que cautiva a los huéspedes con una pantalla extra grande de 46" y su asiento Crown V.I.P (para más información sobre la NOVOSTAR® V.I.P. vea la página 21 de esta edición).

La relación comercial entre estas dos empresas data desde inicios del año 2008 y está basada en la excelente experiencia del operador en cuanto a los conceptos matemáticos de los productos NOVOMATIC: Se pueden encontrar una gran variedad de gabinetes de NOVOMATIC en los casinos de la Sociedad Promotora, todos y cada uno de ellos con un gran aceptación por parte de los diferentes segmentos de apostadores que existen.

Pionero de los productos multi-jugador, NOVOMATIC desarrolló recientemente la línea de productos NOVO LINE Novo Unity™ II. Esta línea abre una nueva dimensión en el sector de multi-juegos permitiendo al apostador elegir entre un juego en vivo o juegos de video de la oferta NOVOMATIC desde una misma terminal.

La mayoría de los juegos cuentan con bonos que añaden jugadas sin costo a las juegos gratis, generando así una cantidad considerable en beneficio del apostador, lo cual es determinante para ratificar una excelente experiencia de juego dentro de cualquier casino.

Los últimos desarrollos como la NOVOSTAR® V.I.P. y la Dominator® ofrecen gran atractivo, con un diseño ergonómico y las últimas novedades en juegos NOVO LINE™ – que garantizan emoción y premios.

Juan Henao, gerente de la Sociedad Promotora y Turística dice: "Como operadores procuramos lograr que nuestros clientes y visitantes encuentren en nuestras salas una gran variedad de productos de última tecnología, con conceptos claros y atractivos tanto a nivel estético como en lo que refiere a sus oportunidades de ganar. Todo esto acompañado de un excelente servicio."

Manuel Del Sol, gerente de AGI Gaming Colombia dice: "En el sector del juego de Colombia, es muy importante contar con operadores tan profesionales y dinámicos como la sociedad turística y promotora. Y les agradecemos por escoger a NOVOMATIC como la marca más representativa en sus casinos y los felicitamos por su nuevo Casino San Remo."

*Slant tops NOVOSTAR® V.I.P. (arriba) y gabinetes DOMINATOR® en los casinos de la Sociedad Promotora.*





## NOVOMATIC y Genting: Una alianza en progreso

Genting UK es el operador de casinos más importantes del país, con 40 casinos ubicados desde Edimburgo a Plymouth y una fuerte presencia en Londres. La compañía opera dos marcas, Genting Casino y Genting Club.



GENTING CLUB



GENTING CASINO

Genting UK mantiene una larga relación de confianza con NOVOMATIC y su filial del Reino Unido, Astra. Debido a la introducción de nuevas regulaciones en Reino Unido, Genting tuvo que realizar una gran inversión en sistemas de Jackpots Progresivos FlexiLink y pantallas IllumiSign; más de 30 instalaciones en lugares tan distantes como Plymouth y Glasgow.

Genting UK es parte del Grupo Genting, el cual en el 2015 celebrará su 50o aniversario y ha crecido hasta convertirse en un negocio verdaderamente internacional. El Grupo es una de las

corporaciones más grandes y más respetadas de Malasia y en la actualidad disfruta de una capitalización de \$ 33,5 billones en el mercado de EE.UU.. Con 4.500 hectáreas de superficies en su haber y 35.000 empleados en todo el mundo, la compañía es muy halagada y fue reconocida con diversos premios.

Con respecto a las instalaciones FlexiLink y IllumiSign, Marike Nolte, Gerente de Desarrollo de Productos, dijo: "El atractivo de los sistemas de Jackpots Progresivos ha sido históricamente limitado en Reino Unido por las restricciones existentes en cuanto

a los premios ofrecidos por estas soluciones. Ahora y debido a las regulaciones dictadas a principio de este año, se inicia una etapa nueva para estos productos y NOVOMATIC, una vez más, estuvo a la vanguardia creando el sistema FlexiLink y sus pantallas. Tenemos una larga trayectoria comercial con NOVOMATIC y la nueva oferta de Jackpots Progresivos es un claro ejemplo de los productos que puede desarrollar este proveedor. El proyecto de implementación fue llevado a cabo de manera muy eficiente por Astra, con múltiples equipos trabajando en nuestros sitios para cumplir con los plazos de entrega pautados.”

El Gerente de Desarrollo de Astra, Phil Burke, agregó: “Ha sido un placer dirigir este proyecto para Genting Casinos. Trabajando juntos hemos sido capaces de acordar un plan, que permitió asegurar una instalación rápida, eficiente y bajo los más altos estándares de calidad. La labor en conjunto con los empleados de cada casino optimizó al máximo el tiempo, logrando que la interrupción de la actividad de la sala sea mínima.”

Una reciente visita a Genting Club Manchester, en Portland Street nos permitió observar lo bien que está funcionando la solución y el equipo ejecutivo comentó que fue muy bien recibida por los clientes. La relación entre Genting UK y NOVOMATIC demuestra cómo la innovación conduce al éxito e incrementa la satisfacción del apostador. ■



Sistemas de Jackpots Progresivos Conectados en los Casinos Genting.



# A-Serve™ – Una obra maestra del juego basado en servidores

Mucho ha sucedido en estos tres años desde que la revista NOVOMATIC publicó una nota de A-Serve™ por última vez, la brillante solución para el juego basado en servidores. Durante este tiempo, la plataforma A-Serve™ ha evolucionado hasta convertirse en una vasta entidad tecnológica con capacidad de largo alcance y grandes funcionalidades. Se fue convirtiendo en una suerte de obra maestra del juego.



Aunque la frase de moda en la industria sea el juego basado en servidor, NOVOMATIC y su filial Astra Games, optaron por un enfoque diferente al desarrollar A-Serve™ – El juego soportado por el servidor. En principio, esto significa que el control total del juego sigue estando en manos de la máquina y no del servidor central. El RNG (Random Number Generator), continua siendo local (máquina de juego) garantizando diversión sin interrupciones, incluso, aunque el sistema esté desconectado. No obstante, A-Serve™ permite centralizar la administración del contenido, los programas y el hardware permitiendo la gestión de los mismos a distancia a través del servidor.

En resumen, este sistema es el resultado de un proyecto de desarrollo en conjunto por el equipo de ATSI en Polonia, Astra Games en Reino Unido y el equipo de Investigación y Desarrollo de la sede austriaca liderado por Thomas Graf, NOVOMATIC CTO. Esencialmente es un medio muy eficiente de entrega de contenido categoría B3 y Cat C, para instalaciones como pubs, bingos y centros de entretenimiento para adultos (adult gaming centre – AGC). En el futuro también estarán disponibles productos B1 y B2. Cuenta con dos elementos esenciales; en primer lugar, el Entertainment Studio que comprende tanto el diagnóstico como la función de descarga de juegos y promociones y, en segunda instancia, el Orbital que gestiona todos los informes. El único requisito para que todo esto sea posible es el uso de gabinetes como el FV762 y FV600, entre otros. En consecuencia el operador obtiene flexibilidad y confiabilidad al más alto nivel.

Y justamente en materia de confiabilidad es donde el A-Serve™ adquiere mayor importancia. Saber cuándo una máquina está



inactiva es crucial para incrementar la rentabilidad de la operación. El objetivo de A-Serve™ es minimizar el tiempo de inactividad identificando e informando cuestiones tales como atascos de papel o problemas en el aceptador de billetes a los efectos de que el operador pueda dar solución inmediata al problema y el apostador pueda volver a disfrutar de su juego.

Además, A-Serve™ brindará flexibilidad a la sala permitiendo al operador actualizar sus juegos de manera casi instantánea. Un claro ejemplo fue la reciente aplicación de las obligaciones dictadas por la revisión trienal en cuanto a la reglamentación de máquinas tragamonedas, la cual dictaminó un incremento de £ 70 a £ 100 de los premios de la categoría C. Las terminales iPub™ operadas por Gamestec en la plataforma A-Serve™ se actualizaron en una noche de manera remota logrando cumplimentar rápidamente la nueva regulación de £ 100.

El alcance de las funcionalidades de A-Serve™ es asombroso. Debido a que los terminales están siempre en línea las actualizaciones, (incluyendo paquetes de juegos completos), se pueden realizar de forma remota sin la necesidad de visitar la sala. De hecho también se puede activar y desactivar juegos, instalar o eliminar títulos y hacer todo tipo de cambios a distancia. El diseño modular de su software brinda alta flexibilidad al momento de configurar parámetros de los juegos tales como denominación, apuestas y porcentaje de pago.

Además, otra característica vital de esta solución es el equipo de Servicio al Cliente de Astra, que tras monitorear la plataforma a lo largo de un año durante 12 horas al día, los siete días a

# YOUR WORLD OF INNOVATIONS

Lanzamiento Mundial de NOVOMATIC 2014



www.novomatic.com

Pruébalo en

global  gaming expo

booth # 2653



## PANTHER ROULETTE

UNA INNOVACIÓN DEL MUNDO DEL JUEGO QUE CAUTIVA LA IMAGINACIÓN!

- Mayor interacción por parte del apostador mediante un innovador mecanismo de lanzamiento Pinball
- Tecla start para mayor confort del apostador
- Monitor HD LCD con pantalla táctil de 24"
- 23 juegos HD para slots disponibles
- Monitor HD LCD adicional de 32" con funcionalidad FLIPSCREEN® para Panther Roulette™ II

SLOT PRODUCTS



PANTHER ROULETTE™



NOVOSTAR® V.I.P.



ELECTRONIC TABLE GAMES



MANAGEMENT SYSTEMS & JACKPOTS



NOVOMATIC BIOMETRIC SYSTEMS™



SIGNS & ACCESSORIES



NOVOMATIC – WINNING TECHNOLOGY

ARGENTINA AGI ARGENTINA LIMITADA S.R.L.  
OCTAVIAN ARGENTINA S.A.

+54 911 5655 4551, lbonorino@novomatic.com  
+54 11 4383 4131/+54 911 5346 8870, fgrous@octavian.com.ar

CHILE NOVOCHILE Ltda.

+56 2 2213 5040, tborgstedt@novomatic.com

COLOMBIA AGI GAMING COLOMBIA S.A.S.

+57 1 2130 388, mdlisol@agigaming.com.co

MÉXICO CROWN GAMING MÉXICO S.A. de C.V.

+52 1 55 3796 5726, pablo.callieri@crown-gaming.mx

PARAGUAY CROWN GAMING PARAGUAY S.A.

+595 991 166 006, adrianagorchs@crown.com.py

PERÚ CROWN GAMING S.A.C.

+51 1 710 7800, thomas\_torres@admiral.com.pe

INT. SALES AUSTRIAN GAMING INDUSTRIES GmbH

Jens Halle, +43 2252 606 234, sales@novomatic.com

≡≡≡ AUSTRIAN ≡≡≡  
**GAMING INDUSTRIES**  
GMBH  
NOVOMATIC GROUP OF COMPANIES



la semana, ofrece un verdadero servicio de soporte 24/7. Los datos recogidos hasta el momento muestran que, en casi todos los escenarios, una máquina A-Serve™ informará un error al equipo técnico de la sala en el mismo momento que esté ocurriendo.

Los equipos de soporte técnico tanto de Astra como del operador podrán reaccionar ante cualquier problema de forma remota mediante el Entertainment Studio de sus teléfonos inteligentes, computadoras portátiles y/o tablets. Cada vez que se informa una alerta, el caso es investigado y se da solución remota. En caso de no solucionarse el inconveniente un ingeniero aparece en escena. De cualquier manera, cada caso está documentado y se analiza y estudia minuciosamente durante las reuniones semanales.

A-Serve™, además, recolecta información esencial en cuanto ‘al estado de la máquina’ – en otras palabras entrega al equipo técnico en referencia a las fallas que pueda estar presentando el dispositivo, si hubo un mal manejo del dispositivo y un análisis del comportamiento del apostador. Esta información podrá colaborar en la búsqueda de soluciones frente a una performance no deseable.

Zane Mersich, Director de Astra Games y CEO del Grupo Astra Gaming, comentó: “A-Serve™ recorrió un largo camino desde su lanzamiento y es un claro testimonio de lo que puede hacer la tecnología al recaer en manos de especialistas como los que tenemos en ATSI, Astra Games y en la sede central austríaca. Como paquete que ofrece soluciones a distancia, capacidad de diagnóstico del mundo real y una plataforma con lo mejor en títulos de juegos A-Serve™ es incomparable. Es un activo del que estamos realmente orgullosos.”

Agregó: “Y en el futuro cercano se vienen más beneficios con A-Serve™. Pronto tendremos un producto con numerosas funciones nuevas y sofisticadas que permitirán una puesta a punto muy personalizada adaptándose por completo a las necesidades específicas de cada cliente. Además, será un producto más

amigable, sin perder la estabilidad que ofrece al operador y, en última instancia, brindará una mejor experiencia para el apostador. Además, con A-Serve™ buscamos traer una nueva dimensión al negocio de los casinos. La plataforma está a prueba en dos operaciones de casinos de Reino Unido y estamos a la espera de los resultados. Un resultado positivo nos permitirá allanar el camino para la introducción de A-Serve™ en las salas de casinos y sumando este sector a los logros obtenidos en el mercado AGC de Reino Unido. No hay ninguna razón para que este éxito no pueda replicarse en todos los mercados AWP de Europa y del resto del mundo.” ■



# HIGH IMPACT MINI JACKPOT SIGN



**illuminator™**  
Mini Jackpot Sign

Introducing the all new **illuminator™** mini jackpot sign. Measuring just 2140mm x 615mm and available with the option of three active screens, enhanced sound pack and multiple mounting options.



NOVOMATIC – WINNING TECHNOLOGY

illumiSign Sales:  
Robert Higgins Tel: +44 (0)1656 658658, sales@astra-games.com, www.astra-games.com

SCATTER

### Goddess Feature

Choose your favorite GODDESS and earn 12, 15, or 18 Free Games. During Free Games matching symbol of the chosen goddess (sun, moon or star) turns into the goddess symbol. Free Games can be won again during the Free Games. Free Games are played at trigger bet and lines.

SUBSTITUTES for ALL symbols. 3 or more Scatters on the screen trigger the GODDESS FEATURE.



© NOVOMATIC



# NOVOSTAR® V.I.P – Confort V.I.P. al mejor estilo panorámico

NOVOMATIC presentó con orgullo la NOVOSTAR® V.I.P. en la exposición ICE 2014 de Londres. Esta nueva versión V.I.P. del exitoso gabinete slant top NOVOSTAR® SL promete ser la gran atracción de todas las salas de juego internacionales.

## NOVOSTAR® V.I.P.

La prueba de que es posible el éxito tras el éxito es la NOVOSTAR® V.I.P. El gabinete slant top NOVOSTAR® evoluciona en su nueva versión V.I.P. para ser la atracción de cualquier sala de juego.

Esta versión reemplaza la pantalla táctil TFT de 26" con una pantalla TFT gigante de 46", dispuesta a una distancia que asegura la mejor posición de juego y junto a su función giratoria FLIP-SCREEN® le ofrece al apostador una visión panorámica sin igual.

Este novedoso gabinete incluye un asiento Crown V.I.P con sonido incorporado que junto a su tecla de inicio adicional en el apoyabrazos asegura una gran experiencia de juego. En

cualquier sala de juego del mundo el apostador que experimente este confortable asiento no querrá levantarse nuevamente. El asiento tipo auto deportivo, el sonido de calidad superior y la vista panorámica reformulan el concepto del juego en una nueva experiencia V.I.P..

NOVOSTAR® V.I.P. ofrece en exclusiva una increíble selección de juegos individuales y multi-juegos de la espectacular plataforma NOVO LINE™.

Sin duda, la NOVOSTAR® V.I.P. está dispuesta a asumir el manto de su antecesora y convertirse en el 'infaltable' de cualquier sala de juego en el mundo. ■



# Luxury Leisure, una nueva dimensión para Astra Gaming Group

En junio de este año, el Grupo Astra Gaming (la filial británica propiedad de Austrian Gaming Industries GmbH (AGI) parte del Grupo NOVOMATIC) anunció la compra de Luxury Leisure a la organización Noble, por una suma no desconocida.



Con este acuerdo, Astra adquirió 82 centros de juego para adultos ubicados en la ciudad y junto al mar, 45 sedes Kwik Tan y 10 cafeterías.

Para Astra Gaming Group, la adquisición de Luxury Leisure es la compra más significativa al día de la fecha, ya que adiciona a su portfolio una amplia gama de actividades del reconocido UK AGC (centro de juegos para adultos). Además, las marcas relacionadas a este centro son reconocidas por contar con los mejores productos y brindar el mejor servicio generando un ambiente de excelencia.

Desde la década de 1970, Luxury Leisure ofrece gran variedad de productos dedicados a la actividad del esparcimiento. Recientemente amplió su cartera de productos adicionando máquinas slots que en la actualidad representan gran parte de sus ingresos. Como resultado Luxury Leisure se convirtió en un competidor muy importante dentro de los sectores LBO (operadores de apuestas con licencias), bingo y casino.

Asimismo, cuenta con Kwik Tan en 45 locaciones. Kwik Tan originalmente fue fundada como una empresa auxiliar, no obstante creció rápidamente hasta convertirse en el líder del mercado UV de Reino Unido.

Su distribución geográfica se extiende desde Greenock en Escocia hasta Dawlish en Devon, al sur del país. Incluye algunos lugares de primera línea del noreste, noroeste y sureste del país, la región central y la costa. La empresa emplea actualmente 850 colaboradores y la gestión del negocio se encuentra a cargo de profesionales con larga trayectoria.

Tom Allison, Director de Luxury Leisure, dijo: "Unirse a Astra Gaming Group fortalece nuestra

posición como empresa líder del mercado del Reino Unido y representa una gran oportunidad para que Luxury Leisure genere una excelente estrategia de crecimiento. Poder formar de los procesos de desarrollo y fabricación y compartir con el Grupo las oportunidades que se presenten en el sector de juegos en línea, nos brinda la oportunidad de dejar nuestra impronta en el mercado europeo y expandir nuestra actividad a otros mercados."

Zane Mersich commented, CEO de Astra Gaming Group CEO comentó: "Estamos orgullosos de anunciar la adquisición de uno de los negocios más reconocidos de AGC de Reino Unido como lo es el negocio de Noble. Nuestra intención es continuar trabajando para mantener el éxito de estas instalaciones y procurar que crezcan día tras día."

*Tom Allison (MD) en el centro de la fotografía con Paul Hyman (Director Operativo) y Peter Henderson (Gerente de Finanzas) en Newcastle, la oficina central de Luxury Leisure.*





Al comentar sobre las razones de la adquisición, Mersich señaló: “El objetivo de adquirir este tipo de negocios por parte del Grupo Astra Gaming es velar por los principios básicos establecidos por su padre NOVOMATIC; es decir, promover la búsqueda constante del valor añadido, el crecimiento del negocio y elevar el nivel de sus operaciones. La combinación de estos sitios AGC encaja perfectamente con la filosofía del Grupo. Además, nos ayudará a realizar pruebas de productos y, a su vez, nos permitirá ofrecer una oferta muy mejorada a una clientela cada vez más exigente.”

Y concluyó: “Noble es una de las marcas más antiguas y respetadas de la industria del juego en Reino Unido y eso buscamos para nuestro futuro. Su incorporación a la cartera de Astra Gaming Group trae consigo una nueva dimensión a nuestro propósito principal como proveedor mundial de juegos. Después de todo, estamos en el negocio del entretenimiento y Noble ha entretenido a millones de apostadores durante décadas – una combinación perfecta.” ■

*Frente del comercio Nobles Amusements en Newcastle Upon Tyne;  
Reel Star AGC de Luxury Leisure en Newcastle Upon Tyne;  
Kwik Tan, líder del mercado UV de Reino Unido;  
En Coffee Trader nos enfocamos a la calidad de los alimentos y las bebidas.*



*Vista del interior de Noble Amusements en Newcastle Upon Tyne.*

# El Casino electrónico ‘Venezia’ llega a Paraguay

El casino electrónico ‘Venezia’ en Ciudad del Este, Paraguay, celebró su inauguración oficial el 1 de marzo 2014, con un gran ‘fiesta’, amenities especiales y numerosos invitados VIP. La nueva ‘Sala de Juegos’ es operada por la filial local del Grupo NOVOMATIC, Crown Gaming Paraguay.

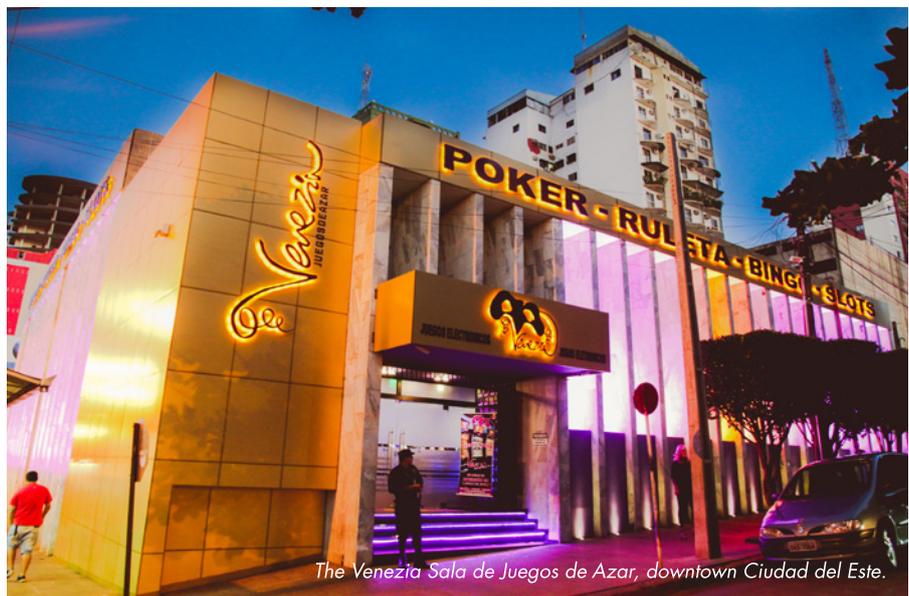


La sala de juegos de azar ‘Venezia’ está ubicada en Ciudad del Este, capital de Alto Paraná, justo en la frontera de Paraguay y Brasil. Su cercanía con Foz do Iguazu, asegura una gran cantidad de turistas por la zona a lo largo de todo el año. Debido a su proximidad con Brasil, esta pequeña ciudad con una población de aproximadamente 223.350, es un destino de juego tradicional para gran cantidad de brasileños que viven en lugares como Curitiba (1.752.000 habitantes), Cascavel (305.600) e incluso Sao Paulo (11.320.000). A diferencia de Paraguay, Brasil carece de un marco regulatorio gubernamental para los juegos de azar. Por lo tanto, los juegos que se ofrecen son bajo la ilegalidad y, por ende, no proporcionan ninguna base confiable o condiciones claras. En consecuencia, los brasileños viajan a países vecinos con un estricto marco regulatorio como Paraguay, con el único propósito de disfrutar del juego legal.

La superficie del casino comprende un tamaño total de 1.200 metros cuadrados que incluyen un estacionamiento para huéspedes. Su 600 m<sup>2</sup> de sala de juego concentran un total de 130 máquinas tragamonedas con una combinación de equipos bien equilibrada entre lo tradicional y los desarrollos NOVOMATIC más novedosos: DOMINATOR®, NOVOSTAR® Slant Top y Super-V+ Gaminator® III; gabinetes Novo Super-Vision™ con los últimos juegos Coolfire™ II y NOVO LINE™ Interactive, así como otras combinaciones multi-juegos, además de máquinas fabricadas por otros proveedores y una isla con una ruleta electrónica para ocho jugadores.

La ‘Sala de Juegos Venezia’ dispone de distintas actividades para el entretenimiento y diversión de sus clientes incluyendo shows en vivo, Bingo y torneos de ruleta. El buen servicio también está

El 1ro de Marzo el casino electrónico Venezia abrió sus puertas de la mano del Dr. Justo Zacarías Irún, Gobernador de Alto Paraná y miembro del consejo de la Conajzar (Comisión Nacional del Juego), el Dr. Alberto Rodríguez, Presidente de la ‘Junta Municipal’, en representación del Alcalde de Ciudad del Este y Adriana Gorchs de Cabello, Gerente General de Crown Gaming Paraguay S.A.. Los invitados fueron en su mayoría clientes B2B de varios casinos de la región y colegas de otras empresas del Grupo NOVOMATIC como Octavian de Argentina y Crown Gaming Perú.



The Venezia Sala de Juegos de Azar, downtown Ciudad del Este.

# YOUR WORLD OF INNOVATIONS

Lanzamiento Mundial de NOVOMATIC 2014



[www.novomatic.com](http://www.novomatic.com)

Pruébalo en

global <sup>G2E</sup>  
gaming  
expo

booth # 2653



## NOVOMATIC ELECTRONIC TABLE GAMES – La combinación única

- Capacidades únicas de multi-juego – juegos electrónicos en vivo y e tragamonedas disponibles en un solo sistema
- Sofisticados diseños animados de juego en 3D
- Gestión flexible de los pisos de casino
- Número ilimitado de conexiones de terminales
- Número ilimitado de tipos de juegos
- Monitoreo en línea en tiempo real
- Configuración y mantenimiento amigable para el usuario
- Infraestructura orientada hacia el futuro

SLOT PRODUCTS



ELECTRONIC TABLE GAMES



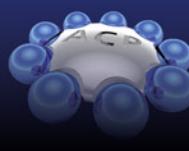
NOVOSTAR® V.I.P.



PANTHER ROULETTE™



MANAGEMENT SYSTEMS  
& JACKPOTS



NOVOMATIC BIOMETRIC  
SYSTEMS™



SIGNS & ACCESSORIES



NOVOMATIC – WINNING TECHNOLOGY

International Sales:  
Jens Halle, Phone: +43 2252 606 234, [sales@novomatic.com](mailto:sales@novomatic.com)

==== AUSTRIAN ====  
**GAMING INDUSTRIES**  
GMBH  
NOVOMATIC GROUP OF COMPANIES

presente, ofreciendo a los clientes aperitivos, café y refrescos durante la semana y platos especiales durante los fines de semana.

El casino cuenta con el sistema de gestión online ACP (**A**ccounting – **C**ontrol – **P**rogresives) de Octavian incluyendo el módulo de fidelización de clientes que permite personalizar las acciones de marketing y promoción.

El diseño interior del Venezia se inspiró en el Carnaval de Venecia, que también fue el lema de la celebración de la apertura. Las paredes están decoradas con hermosas pinturas del famoso artista paraguayo Ricardo Migliorisi quien también se inspiró en el Carnaval de Venecia para la creación de las maravillosas, piezas decorativas.



Satisfecha con los resultados, Adriana Gorchs de Cabello comentó: “Estamos muy orgullosos del éxito de la inauguración y la excelente respuesta de nuestros huéspedes. El día de la inauguración estábamos muy contentos por dar la bienvenida a más de 250 personas y todo este proyecto fue elaborado de manera muy positiva. Nuestros clientes provienen tanto de la región de Ciudad del Este, como de la frontera con Brasil. El éxito inmediato de esta nueva ‘Sala de Juegos’ muestra que la ubicación, variedad de juegos y la distribución de las máquinas fueron muy afinadas. Me gustaría aprovechar esta oportunidad para agradecer a todo el equipo y a nuestros clientes por hacer de este lanzamiento un momento inolvidable del Venezia.” ■

Obras de Ricardo Migliorisi inspiradas en el Venetian Carnival (Carnaval de Venecia).



Ceremonia de Apertura del Venezia en Ciudad del Este, Paraguay.



Ricardo Migliorisi, el famoso artista paraguayo, creó la maravillosa obra de arte.



# Geoff Freeman, Presidente y CEO de American Gaming Association (AGA) conversa con *novomatic*<sup>®</sup> – *the world of gaming*

Después de su primer año en el cargo como consultor y presidente de la American Gaming Association (AGA), *novomatic*<sup>®</sup> – *the world of gaming* se reunió con Geoff Freeman para conversar sobre su experiencia, las oportunidades y los desafíos de la industria internacional del juego y el ingreso de NOVOMATIC como nuevo actor en el mercado del juego de los Estados Unidos de América.



**novomatic<sup>®</sup> (n):** Mr. Freeman, bienvenido a las páginas de la revista '*novomatic*<sup>®</sup> – *the world of gaming*' y desde ya permítame agradecerle por su tiempo. Habiendo comenzado su segundo año como Presidente y CEO de American Gaming Association (AGA), deseamos conocer cual fue su reacción frente al nombramiento y como describiría el primer año de gestión y que oportunidades dentro de la industria pudo observar.

**n:** Seguramente estará al tanto de que NOVOMATIC ha decidido forjar su presencia en el mercado de EE.UU de manera directa. ¿Cuál es su opinión en cuanto a que uno de los grupos más grandes del mundo del juego se encuentre buscando su camino mediante el otorgamiento de licencias y autorizaciones en una amplia franja de jurisdicciones de los Estados Unidos, habiendo obtenido ya la licencia en la Florida y, más recientemente, VGT y el Mercado emergente de Illinois?

**Geoff Freeman (GF):** Ha sido un fantástico primer año de aprendizaje, y la conclusión es que estamos en un excelente momento para los juegos de azar. Estamos comenzando a conducir a la industria a una nueva etapa, y en lo particular contamos con un gran equipo en la AGA que ya se encuentra trabajando en el fortalecimiento de nuestra relación con reguladores, en el desarrollo de campeones del juego para mostrar en el Congreso, en las alianzas con terceros, y en la comunicación de los aspectos más positivos de la industria del juego, como los miles de puestos de trabajo que genera y los millones de dólares que destina al mantenimiento de los servicios esenciales, como la educación y la seguridad pública.



**GF:** Deseamos colaborar en el proceso de regulación del mercado y damos nuestro apoyo a las compañías que deseen ingresar al mercado estadounidense o que se encuentren operando hace muchos años. Las empresas no pueden innovar bajo políticas altamente restrictivas y por ende, la AGA está trabajando junto a los reguladores en favor de las empresas y en busca de mejorar las políticas y regulaciones.

**n:** Uno de los puntos clave de NOVOMATIC es su doble rol como proveedor y a su vez operador de más de 230.000 máquinas en todo el mundo. En el caso de Estados Unidos, ingresa al mercado como proveedor. ¿Como considera que los operadores

*estadounidenses percibirán este know how y experiencia adicional en la industria?*

**GF:** La AGA trabaja en favor de los operadores y fabricantes, y nos centramos en la creación de un mejor ambiente de negocios para ambos. Muchos estados tienen regulaciones obsoletas y onerosas que limitan la capacidad de los fabricantes para innovar y de los operadores para reinvertir en su producto.

**n:** *En breve disfrutaremos de su segunda Global Gaming Expo (G2E) – Las Vegas como Presidente y CEO de la AGA. Tradicionalmente, hay cuatro ferias comerciales grandes de la industria por año. Con el tiempo, los nombres y los lugares fueron cambiando por distintas circunstancias, pero el concepto de ‘ferias regionales’ prevalece. Desde AGA existe un claro interés personal por dos de las cuatro que existen en la actualidad, G2E, G2E Asia y también un alto grado de cooperación con SAGSE en Argentina, ¿cómo protege usted y su Asociación el estatus de los cuatro eventos comerciales más grandes del mundo?*

**GF:** G2E y G2E Asia son ferias de primer nivel y para poder continuar creciendo es menester incrementar el valor que brindamos a los asistentes. Estoy muy agradecido por el incremento del 36 por ciento de asistentes en G2E Asia y emocionado por los cambios que hemos pensado para G2E en favor de mejorar la experiencia de los visitantes.

Los cambios realizados este año beneficiarán tanto a fabricantes como operadores y de hecho dispondrán de una amplia gama de medios comunicación que les permitirá dar a conocer sus productos e informar a sus clientes. Además implementaremos una nueva estructura de seminarios, que incluye sesiones generales destinadas a estimular el debate y fomentar la colaboración entre pares de la industria.

**n:** *¿Y en Macao? Actualmente, acoge dos ferias con un formato básicamente igual. Según la visión de los expositores la existencia de más de un evento anual es insostenible, no obstante los fabricantes de AGA y/o AGEM y también los miembros de la recién creada Macau Gaming Equipment Manufacturers están sumergidos en una batalla por la supremacía que, al final, disminuye ambos eventos.*

**GF:** Sin duda, la razón del incremento de la asistencia fue la calidad de los servicios ofrecidos en G2E Asia. Y por ende, la AGA continuará esforzándose por mejorar.

**n:** *Por último, y en una industria cuya tendencia es difícil de definir, ¿Podría brindarnos una instantánea que refleje el escenario global de la industria del juego de los próximos años?*

**GF:** Nuestra industria sigue creciendo y cada vez es más popular en todo el mundo. El juego está en todas partes y continuaremos trabajando para seguir siendo los campeones implacables de la industria. Como parte de nuestro esfuerzo, vamos a combatir aquellos estereotipos obsoletos que aparecen especialmente en mercados emergentes, impulsaremos políticas que fomenten la innovación, y continuaremos trabajando en el desarrollo de nuevos campeones para la industria en conjunto con autoridades

gubernamentales y socios que comprendan el valor que este sector aporta a las comunidades de todo el mundo.

En EE.UU., los votantes están autorizando a los políticos a gestionar la industria como lo hacen con otros negocios. Por ejemplo, en algunos estados los casinos pagan seis veces más la tasa de impuestos que otras empresas abonadas. Si bien no hay una legislación que libere a nuestras empresas para poder innovar y reinvertir en su negocio, el modelo ‘impuestos y tortura’, adoptado por muchos estados, simplemente no es sustentable. ■

## AGA

La American Gaming Association (AGA) fue fundada en 1994 y abrió su oficina en Washington D.C. en junio de 1995, con el objetivo fundamental de crear una mejor comprensión de la industria de entretenimientos y juegos de azar dando a conocer sus características al público en general, funcionarios, tomadores de decisiones y medios de comunicación a través de una clara línea de educación y promoción.

## Geoff Freeman

Geoff Freeman fue electo como Presidente y CEO de la American Gaming Association (AGA) en el 2013. En su rol como jefe ejecutivo de la AGA, Freeman es el impulsor principal de la industria del juego y es responsable de gestionar las acciones de la asociación para hacer frente a los desafíos y oportunidades en lo que respecta a los marcos jurídicos, políticos y educativos. Un ejecutivo experimentado y altamente calificado, Geoff Freeman se graduó en la Universidad de California, Berkeley y reside en Arlington, Virginia, con su esposa y sus dos hijos.



DESIGN & PRODUCTION  
by

  
**PATIR**<sup>®</sup>  
CASINO SEATING

*...your professional  
supplier for casino seating!*

**ORIGINAL**



*designed by  
Patir*

WE ARE EXHIBITING AT:

**ICE**  
LONDON

**global G2E  
gaming  
expo**  
LAS VEGAS

**ima**  
DÜSSELDORF

**InterAZAR**  
MADRID

[www.patir.de](http://www.patir.de)  
[info@patir.de](mailto:info@patir.de)

© Copyright by Patir

Patir Design GmbH  
Dieselstr. 12  
D-85386 Eching-München  
GERMANY  
Tel.: +49 - 8165 - 647 89 0  
Fax: +49 - 8165 - 647 89 29



Una de las 12 salas que ofrece el Wide Area Progressive Jackpot (WAP) en Lima.

## MEGAPOZO – Primer Jackpot WAP en Perú

La filial peruana del Grupo NOVOMATIC, Crown Gaming Peru, implementó su primer Wide Area Progressive Jackpot (WAP) incluyendo todas las operaciones de casinos en Perú, pertenecientes a la compañía. Con un éxito asombroso – los clientes están encantados y dos felices ganadores ya han obtenido el Gran Premio de Oro – MEGAPOZO.



Actualmente, Crown Gaming Perú con sede en la ciudad de Lima, opera 16 casinos electrónicos en el mercado peruano bajo licencias oficiales extendidas por el Ministerio de Comercio Exterior y Turismo (MINCETUR). Las operaciones de juego se ejecutan bajo las marcas 'Liberty' y 'ADMIRAL' y ofrecen a sus huéspedes un ambiente muy exclusivo, con un excelente servicio, equipamiento de última tecnología, promociones

y eventos exclusivos. Las constantes inversiones en nuevas locaciones y en las salas existentes, la tecnología y el personal han consolidado a las marcas 'Liberty' y 'ADMIRAL' las cuales avanzan tanto en el territorio peruano como en América Latina en general.

Así, Crown Gaming Perú se convirtió en el primer operador en implementar un Wide Area Progressive Jackpot (WAP)



# YOUR WORLD OF INNOVATIONS

Lanzamiento Mundial de NOVOMATIC 2014



www.novomatic.com

Meet us at  
global gaming expo  
booth # 2653



## NOVOSTAR® V.I.P.

### DISEÑO PANORÁMICO Y CONFORT V.I.P.

- Pantalla LCD HD gigante de 46" • FLIPSCREEN™ pantalla giratoria
- Gabinete altamente atractivo con detalles en LED
- Asiento Crown V.I.P. con sonido integrado para máximo confort

#### NOVOSTAR® V.I.P.

#### SLOT PRODUCTS



#### PANTHER ROULETTE™



#### ELECTRONIC TABLE GAMES



#### MANAGEMENT SYSTEMS & JACKPOTS



#### NOVOMATIC BIOMETRIC SYSTEMS™



#### SIGNS & ACCESSORIES



### NOVOMATIC – WINNING TECHNOLOGY

ARGENTINA	AGI ARGENTINA LIMITADA S.R.L. OCTAVIAN ARGENTINA S.A.	+54 911 5655 4551, lbonorino@novomatic.com +54 11 4383 4131/+54 911 5346 8870, fgrous@octavian.com.ar
CHILE	NOVOCHILE Ltda.	+56 2 2213 5040, tborgstedt@novomatic.com
COLOMBIA	AGI GAMING COLOMBIA S.A.S.	+57 1 2130 388, mdelsol@agigaming.com.co
MÉXICO	CROWN GAMING MÉXICO S.A. de C.V.	+52 1 55 3796 5726, pablo.callieri@crown-gaming.mx
PARAGUAY	CROWN GAMING PARAGUAY S.A.	+595 991 166 006, adrianagorchs@crown.com.py
PERÚ	CROWN GAMING S.A.C.	+51 1 710 7800, thomas_torres@admiral.com.pe
INT. SALES	AUSTRIAN GAMING INDUSTRIES GmbH	Jens Halle, +43 2252 606 234, sales@novomatic.com

**AUSTRIAN**  
**GAMING INDUSTRIES**  
NOVOMATIC GROUP OF COMPANIES

conectando las 12 operaciones que dispone en Lima. Y debido al éxito rotundo que obtuvo ya hay planes para conectar en las próximas semanas las cuatro operaciones restantes ubicadas en Chimbote, Chiclayo, Chincha y Huacho. Como temática para este WAP basado en el Sistema ACP (Accounting – Control – ogressives) de la subsidiaria de NOVOMATIC, Octavian de Argentina, se eligió el jackpot ANCIENT GIANTS™.

El MEGAPOZO del Wide Area Progressive Jackpot tiene 4 niveles: El Nivel Gold se conforma por las 12 salas conectadas mientras que los premios de los otros tres niveles se elaboran individualmente por cada casino. En función de las características demográficas de los clientes y para garantizar una frecuencia de pago atractiva para los apostadores, las salas se dividen en dos grupos. La apuesta mínima para participar en el Nivel Oro es de S/. 1,50 (0,39 euros), para el Nivel Plata S/. 0,75 (0,19 euros) y S/. 0,25 (0,06 euros) para el Nivel Bronce. El Nivel Hierro se puede jugar con cualquier apuesta.

Desde la implementación del WAP, el premio del Nivel Oro del Jackpot ya fue obtenido dos veces. El afortunado primer ganador del MEGAPOZO Oro ganó S/. 44.339 (11.503 euros) y el segundo ganó S/. 15.649 (4.060 euros).

El jackpot MEGAPOZO se está promoviendo mediante una campaña de publicidad integral, interna y externa a las salas de juego con volantes, folletos, cartelería, wobblers en las máquinas y promotoras. El sistema fue recibido por los clientes con un gran entusiasmo plasmado en el aumento de visitas y apuestas. El Jackpot MEGAPOZO cautiva a los clientes y el Nivel de Oro genera gran expectativa en las salas.

Lawrence Levy, Director General de Crown Gaming Perú dijo: "El resultado de la implementación del Wide Area Progressive Jackpot MEGA-

POZO fue completamente satisfactorio, con un incremento del 9% en las apuestas medias de las operaciones que participan. En un siguiente paso, pondremos en práctica el premio más importante en los cuatro casinos electrónicos restantes. Así, obtendremos más apuestas medias y consecuentemente más afortunados."

El Jackpot MEGAPOZO se promociona con piezas publicitarias internas y externas.



	GRUPO 1	GRUPO 2
<b>GOLD</b>	<b>S/. 5.000 - S/. 50.000</b>	
<b>SILVER</b>	S/. 250 - S/. 1.000	S/. 350 - S/. 1.500
<b>BRONZE</b>	S/. 50 - S/. 100	S/. 100 - S/. 200
<b>IRON</b>	S/. 10 - S/. 30	S/. 20 - S/. 50



El afortunado primer ganador del Jackpot MEGAPOZO de Oro.

# NOVOMATIC Americas listo para Vegas

Con una gama de emocionantes productos listos para el mercado de Estados Unidos, NOVOMATIC Americas, junto con Austrian Gaming Industries GmbH (AGI) y las numerosas filiales que atienden a los mercados de América Latina, se encuentran trabajando en los preparativos para el gran evento del juego en EE.UU., G2E Las Vegas, que tendrá lugar a partir del 30 de septiembre al 2 de octubre de 2014 en el Sands Expo & Convention Center. En el stand número 2653 de la Global Gaming Expo los equipos del Grupo NOVOMATIC presentarán los nuevos productos que cubren todo el espectro de la actividad del juego y el entretenimiento.

**NOVOMATIC**  
AMERICAS SALES

global  
gaming  
expo **G2E**

El equipo de NOVOMATIC Americas – que ya ha participado en diversas exposiciones del juego como NIGA, Canadian Gaming Summit y Caribbean Gaming Show sucedidas en los últimos meses – aprovechara esta excelente oportunidad para darse a conocer y presentar los productos, servicios y soluciones que ofrecen al mercado de la industria del juego estadounidense.

NOVOMATIC Americas mostrará una gama de juegos probados a nivel internacional y ahora disponibles para los mercados de Estados Unidos en una gran variedad de gabinetes Slant Top como Dominator®, NOVOSTAR® V.I.P. y NOVOSTAR® SL. Además habrá pro

El Stand de NOVOMATIC en G2E 2013.



# Perfekte Performance – Dank PREMIUM

NOVO GIGA STAR PREMIUM



Modernes Design, höchster Komfort und brandneue Spiele: Der NOVO GIGA STAR PREMIUM bietet den perfekten Mix für einen zukunftsorientierten Multigamer der Extraklasse. Das komplett neu gestaltete Spieleauswahl-Menü ist perfekt zugeschnitten auf die Anforderungen der Spielgäste und wird diese durch den in sechs Kategorien eingeteilten 31er-Spielemix mehr als begeistern.

Dank evolutionärer Software sind die Betriebsstabilität und Flexibilität durch ein dynamisches Geldmanagement garantiert.

Mit dem NOVO GIGA STAR PREMIUM setzen Sie auf eine langfristige und erfolgreiche Performance. Alle weiteren Informationen in Ihren LÖWEN-Vertriebs- und Serviceniederlassungen und unter [www.loewen.de](http://www.loewen.de)

**NOVO**  
**GIGA STAR**™  
**PREMIUM**



 *Dynamisches*  
**Geldmanagement**

Wir unterstützen

**SPIEL**  
**BEWUSST.DE**

www.loewen.de

**LÖWEN**  **ENTERTAINMENT**  
NOVOMATIC GROUP



ductos desarrollados específicamente para el mercado norteamericano y que ya han sido autorizados en varios estados como Illinois, California. De hecho y especialmente dedicado al mercado VGT de Illinois la Gaminator® ofrece una sofisticada combinación de los mejores títulos de juegos NOVOMATIC.

Jens Halle, Director Ejecutivo de AGI y CEO NOVOMATIC Americas expresó: "G2E Las Vegas, como el principal evento de juego de América del Norte, es una exposición tradicionalmente importante para el Grupo NOVOMATIC y ahora dicha importancia se acrecentó con la llegada de NOVOMATIC Americas y el creciente portfolio de productos con licencia para el mercado norteamericano. Hemos hecho nuestros deberes, escuchado con atención a las necesidades de los huéspedes y de nuestros clientes deseos y ahora estamos en condiciones de presentar una cartera inicial capaz de responder a la demanda actual."

Agregó: "Por el lado de las ventas internacionales nos hemos asegurado de traer a G2E todas las novedades e innovaciones de este año, a sabiendas de que esta expo es muy atractiva para el público internacional. Nuestros colegas de América Latina se unen a nosotros para recibir a nuestros clientes y socios a lo largo de toda la feria. Nos aseguraremos de que todas las inquietudes sean respondidas, todos los detalles explicados, los requisitos especiales discutidos y que cada huésped recibe toda nuestra atención y la información detallada de cada producto."

En un show que año tras año es muy frecuentado por los visitantes de América Latina, las empresas de la región pertenecientes a NOVOMATIC estarán presentes: AGI Gaming Colombia, AGI Argentina, Octavian de Argentina, Crown Gaming Perú, Crown Gaming México, Crown Gaming Paraguay, Novochile así como Novo Gaming Costa Rica, Guatemala y Honduras – todas expectantes para dar a conocer las novedades del mundo NOVOMATIC a clientes y socios comerciales.

Los visitantes podrán disfrutar de una amplia gama de atracciones para la industria del juego: Gabinetes, juegos, combinaciones de juegos y premios y el Sistema de Gestión para Casinos ACP de Octavian.

### Juego Online: Greentube y iGaming2Go

Como líder de la industria en el suministro de soluciones en línea y móviles, Greentube espera con interés la exposición de G2E Las Vegas. La filial de NOVOMATIC Group presentará las aplicaciones y los contenidos más innovadores para móviles y juego en línea a. La filial Greentube, especialista en el diseño de juegos iGaming2Go, también presentarán su nuevo portfolio de juegos.

### Juegos Internacionales y Gabinetes

Este año el stand volverá a hacer alarde con productos de primer para el mercado internacional – Entre los que se destacan los juegos Coolfire™ II y NOVO LINE™ Interactive disponibles en su versión individual y en las reconocidas combinaciones multi-juegos Super-V+ Gaminator® y Premium-V+ Gaminator® y NOVO LINE™ Interactive – Con hasta 28 títulos por combinación e introduciendo el nuevo concepto multi-juego POS. Una nueva forma de jugar y ganar sorprenderá a todos los visitantes de la expo.

Los juegos se presentarán en la Dominator® con su revolucionario diseño, en la Super-V+ Gaminator® III y la NOVOSTAR® SL. La NOVOSTAR® V.I.P. celebrará su estreno en los EE.UU. trayendo máximo confort a las salas de juego con su formato tipo panorámico, su asiento Crown V.I.P. y una pantalla superior adicional de 46" situada a una distancia ergonómica.

### Juegos Electrónicos en Vivo

La característica sin precedentes del sistema NOVO LINE Novo Unity™ II es la interconexión de una gran variedad de juegos electrónicos en vivo y juegos para máquinas slots en un número virtualmente ilimitado de estaciones de juego individual. Esta funcionalidad multi-juego permite al operador vincular cualquier número de terminales a un número ilimitado de diferentes juegos como Ruleta, Baccarat, Poker, Black Jack, Sic Bo, Bingo, y una gran oferta de juegos para slots.

La versatilidad de este producto se mostrará en la expo G2E mediante la instalación tanto de la ruleta NOVO Multi-Roulette™ con un grupo de slant tops NOVOSTAR® SL, cada una con su selección de multi-juegos multi-jugador; como de una NOVO Multi-Roulette y las últimas combinaciones multi-juego NOVO LINE Novo Unity™ II.

### Jackpots

El stand de NOVOMATIC también tendrá en escena diversas temáticas de Jackpots Progresivo Misteriosos para todo tipo de plataformas; tales como Magic Joker Jackpot™ y el innovador





El Stand de NOVOMATIC en G2E 2013.

JEWELS FACTORY™, una solución que combina de Jackpots Progresivos Misteriosos y Jackpots Comunitarios.

El equipo de Octavian presentará el modular y flexible Sistema de Gestión para Casinos ACP (**A**ccounting - **C**ontrol - **P**rogressives), una solución diseñada para optimizar operaciones de cualquier tamaño. El Sistema ACP se adecua a las necesidades del operador y a las normativas gubernamentales en simultáneo. Entre los módulos del sistema se incluyen administración del ingreso de la sala, floor monitor, TITO, Cashless y Player Loyalty (Fidelización de Clientes) además de otros 'paquetes' muy atractivos para el operador.

### Panther Roulette™ y Lotus Roulette™

El stand de NOVOMATIC en Las Vegas presentará una ruleta de juego individual que combina el entretenimiento tradicional del juego de paño con el lujo de las máquinas slots: Esta evolución de la versión original reconocida como Pinball Roulette™ estará presente en Las Vegas junto a la Panther Roulette™ y la Panther Roulette™ II. La Panther Roulette™ incorpora una tecla de inicio de juego en el apoyabrazos para añadir comodidad y confort al apostador. La Panther Roulette™ II dispone de una segunda pantalla Full HD de 32" con la función FLIPSCREEN® (giratoria) en la parte superior de la máquina – Ambas versiones disponibles con una combinación multi-juego con 23 títulos HD.

Por último pero no menos importante, la Lotus Roulette™ es una isla altamente atractiva para 6 apostadores, compuesta por estaciones individuales y un cilindro de ruleta presentado en una mesa fantástica. Cada estación de juego está equipada con una pantalla táctil de alta resolución con un formato 16:10 y a su vez cada una cuenta con su propia terminal de gestión de efectivo. La Lotus Roulette™ también cuenta de manera opcional, con una cartelería que envuelve a la máquina con una suerte de arco lumínico.

¡Claramente, NOVOMATIC está lista para G2E Las Vegas y todos nuestros clientes y socios están invitados a acompañarnos! ■



**\* noticias breves**

**Betware recibió el premio 'Mejor Ambiente Laboral del Año'**

En una de las encuestas a empleados con mayor alcance, Betware, obtuvo el sexto lugar entre los empleadores más populares de Islandia. La encuesta 'La Compañía del Año' se lleva a cabo anualmente por el sindicato con más afiliados de Islandia 'Sindicato de Empleados de Comercio (VR)'. Este año par-



ticiparon más de 1.000 compañías islandesas con una nómina superior a 50 empleados.

La encuesta evaluó la percepción de los trabajadores en cuanto a su espacio y ambiente laboral. Los temas fundamentales fueron: gestión, ambiente de trabajo y moral, salarios y prestaciones, condiciones de trabajo, flexibilidad laboral, imagen de la empresa y la satisfacción de los empleados en general. ■

**NOVOMATIC es una de las marcas más reconocidas en Austria**

El 2 de julio el European Brand Institute presentó la 11ra edición del ranking Austria Brand Corporation. Con un incremento del 8,2% (198 Mill. de euros) del valor de

marca general, NOVOMATIC ocupó el tercer puesto entre las marcas más valiosas de Austria, alcanzando un valor de marca de 2.621 millones de euros. NOVOMATIC fue la

única empresa capaz de incrementar año tras el valor de la marca por 10 años consecutivos. ■

Company	Brand Value in Mill. EURO 2013	Brand Value in Mill. EURO 2014	+/- in %	Difference in Mill. EURO
<b>NOVOMATIC</b> <small>GROUP OF COMPANIES</small>	2,423	2,621	8.172	198
<b>Red Bull</b>	15,283	15,463	1.178	180
<b>ERSTE</b>	1,385	1,489	7.509	104
<b>ORF</b>	1,672	1,773	6.041	101
<b>OMV</b>	1,322	1,366	3.328	44
<b>TELEKOM AUSTRIA GROUP</b> <b>A1</b>	2,187	2,177	-0.457	-10
<b>CASINOS AUSTRIA</b> <small>Marken für Spiel</small>	2,178	2,109	-3.168	-69
<b>Raiffeisen</b>	2,157	2,070	-4.033	-87
<b>SPAR</b>	2,139	2,029	-5.143	-110
<b>SWAROVSKI</b>	3,755	3,473	-7.510	-282



**El gran éxito de los bonos corporativos NOVOMATIC 2014**

NOVOMATIC AG emitió bonos corporativos nuevos por un valor nominal de 200 millones de euros y un período de retención de siete años. Los bancos emisores son Erste Group Bank AG, Raiffeisen Bank International AG y UniCredit Bank Austria AG. Anteriormente el valor mínimo era de 100 millones de euros pero tras evaluar el valor institucional de dichos documentos se dispuso el nuevo importe de 200 millones de euros. El bono



es del 3%. El 62 por ciento de la demanda corresponde a inversionistas privados, mientras que los bancos responden por el 24 por ciento y el 14 por ciento restante se le asigna a inversores institucionales, como fondos de inversión y seguros.

CEO NOVOMATIC Dr. Franz Wohlfahrt se mostró muy satisfecho con la fuerte demanda: "Consideramos el interés de los inversores como una clara señal de confianza a nuestra doble estrategia y a la solvencia de nuestro grupo, lo que fortalece nuestro crecimiento sostenido." ■

# Lanzamiento de un sitio iLottery

En la tercera parte de esta serie de artículos informativos Pall Palsson, Jefe de Producto de Betware, discute el significado de varios conceptos importantes que deben tenerse en cuenta para el éxito de un sitio iLottery.



no debería ser un obstáculo para administrar su sitio. Tampoco es una mala idea utilizar en este tipo de casos un SSO, así los empleados no deben ingresar a sistemas diferentes todo el tiempo. Para asignar los créditos bonificados el SSO puede realizarse a través de Lightweight Directory Access Protocol (LDAP). De esta manera, los diferentes sistemas Back Office se centran en el ordenador de sus empleados.

En las dos últimas entregas hemos analizado y descrito diversos aspectos como la Cuenta del Apostador, el Monedero y la importancia y la función de un sistema de inicio único (SSO). La Cuenta del Apostador es el fundamento y el núcleo de una solución iLottery, el Monedero permite a los apostadores hacer sus apuestas y el SSO permite a la lotería ofrecer soluciones de diferentes proveedores optimizando el nivel de servicio a los apostadores. En esta última entrega abordaremos el Back Office, el cumplimiento normativo, la comercialización, los juegos y algunas otras consideraciones que son importantes para lanzar un iLottery.

## Back Office

Sin importar el nombre que le haya otorgado, hay muchos nombres diferentes en circulación, es la pieza de software que le permite monitorear y administrar su sitio iLottery. Su central de llamadas también utilizará el Back Office para dar soporte a los apostadores con los problemas que se puedan presentar. Las funciones del Back Office son demasiadas para enumerarlas aquí, pero se puede resumir como una solución de administración y reporte del sitio. Si usted ofrece contenido de múltiples proveedores lo más probable es que cuente con más de un Back Office. Incluso, algunos proveedores tienen sistemas Back Office independientes para cada unidad de negocio; asignando así un Back Office para póker, otro para bingo y uno independiente para el casino. Si bien, en un inicio, esto puede ser un dolor de cabeza,

## Marketing

Este concepto incluye promociones (bonificaciones), campañas de fidelización, e-mail marketing, sistemas de gestión de campañas de marketing y otras actividades relacionadas. En primera instancia, la función por excelencia es que crear una base de datos de los apostadores activos y, en segunda medida, debe funcionar como una herramienta para atraer nuevos clientes y realizar campañas de fidelización de la cartera existente. Debe poder realizar campañas segmentadas según los datos de las Cuentas del Apostador, ya que de esa manera sus acciones serán más efectivas que haciéndolo a través de zonas de juego. Además, hay varios bonos que solo pueden gestionarse a través de la Cuenta del Apostador. Por ejemplo, si usted dispone un bono adicional equivalente al 200% del primer depósito que el apostador realice en su cuenta, deberá gestionarlo a partir de la Cuenta del Apostador sin excepción. En cambio, los bonus referentes a la actividad del Bingo podrían gestionarse tanto desde el mismo proveedor de juego como mediante la Cuenta del Apostador.

## Regulatory Vault / Almacenamiento de Datos

Este elemento también cuenta con múltiples nombres y, a veces, es proporcionada directamente por una entidad reguladora de juego y, otras, es menester que sea adquirida por el mismo operador. En términos simplistas, es una caja negra en la cual se registran todas las transacciones comerciales y datos de los apostadores

para luego entregar una copia a la entidad reguladora. No hay muchas opciones a la hora de evaluar las diferentes opciones más que los requisitos legales en sí y por supuesto, contar con un proveedor que se comprometa con el cumplimiento de las mismas.

**Otras Consideraciones:  
'Construir Calidad' con el software**

Este concepto es consecuente a todo lo anterior, y es casi imposible de entender desde la perspectiva del marketing y las ventas únicamente. No obstante, es muy importante, por lo tanto, antes de comprometerse a la compra deberá contar con un asesor técnico de su confianza y asegurarse de que la solución sea compatible con otras soluciones. Es menester que el funcionamiento sea eficiente para con otras soluciones para evitar recurrir a soluciones poco profesionales en el futuro.

**Canales de Soporte**

Aunque la tendencia está cambiando, todavía existen muchos proveedores cuyos contenidos no son compatibles con cualquier canal que no sea la antigua PC. Como operador de una Lotería de última generación deberá exigir que las soluciones funcionen en cualquier tipo de dispositivo que pueda ser conectado a internet: Desde los teléfonos móviles inteligentes Android en cualquiera de sus gamas; Tablets de 5", 7", 9"; PCs de alta resolución como cualquier otro dispositivo... La diversidad de pantallas y tipos de dispositivos es, en términos prácticos, infinita pero esto es lo que usted debe exigir a sus proveedores de contenido. Lea sobre diseño de sitios web: Los conceptos se exponen de manera sencilla para que aquellas personas sin conocimientos técnicos los puedan comprender fácilmente y puede resultar de gran ayuda.

**Como comenzar**

El lanzamiento de su primer sitio iLottery en un mercado regulado no es tarea fácil, y si la legislación del mismo continúa en proceso la tarea se dificulta más todavía para usted y sus socios. Antes de elegir a sus socios asegúrese que se encuentren comprometidos con el proyecto y establezca una fecha certera de lanzamiento. No es mala idea adicionar en el contrato cláusulas que determinen punitivos en caso de incumplimiento. Varias empresas han fracasado por socios poco serios que habiendo acordado una fecha de lanzamiento no trabajaron en pos del logro del objetivo. Estas situaciones tienden a aparecer cuando los socios deciden utilizar los recursos acordados para el sitio en otros proyectos.

**Actualización del Software**

Los cambios en las tecnologías de Internet se están apresurando y no parece que en el futuro sufran ninguna desaceleración. La industria de la Lotería ha tenido el lujo de utilizar como plataforma de desarrollo Adobe Flash durante años, pero rápidamente está pasando a formar parte de la historia de la tecnología. Esto significa que pronto será necesario incursionar en nuevas tecnologías/estándares como HTML5 y realizar actualizaciones del software iLottery a medida que los navegadores deban adaptarse a HTML5

y sus funciones. Es inevitable que con los cambios aquello que era 'útil' pase a ser 'a no funcionar en absoluto'. Por lo tanto, consulte a sus proveedores cuál es su plan de adecuación a las nuevas tecnologías en cuanto a las actualizaciones del software. ¿El operador tiene que pagar por las actualizaciones? ¿Con qué frecuencia se actualiza el software? ¿Qué tan rápido se convierte en un problema crítico? La mayoría de los proveedores de contenidos optarán por no cobrar las actualizaciones, o simplemente cobrar por el costo de la implementación sin considerar el costo del desarrollo. Este punto es clave para un sitio iLottery y por lo tanto es necesario aclarar todos estos detalles.

**Analíticas**

Sobre tema se podría escribir un artículo completo pero intentaremos ser breves: 1) Los datos son información muy valiosa, ya que ayudan a afinar su sitio y aumentar sus ingresos. 2) Es posible que no pueda instalar un módulo de seguimiento a todo el contenido de terceros que usted ofrece en su sitio, por lo tanto solicite a sus proveedores que le brinden los datos recolectados por el software que adquirió. Como con tantas otras cosas, la mejor manera de comenzar con el análisis es 'comenzar a utilizar la analítica'. Incluso la implementación de un módulo básico como Google Analytics le será de gran ayuda. De hecho comenzará a obtener experiencia en el uso de los datos y por ende la elección del software PERFECTO será más simple.

Para finalizar evaluaremos que juegos debe ofrecer en su nuevo sitio iLottery. Los juegos a ofrecer dependerán casi exclusivamente de la licencia que haya obtenido. En general, la mejor práctica es tener todos los juegos que haya adquirido disponibles en todos los canales: Es decir que toda la oferta de su sitio iLottery debe poder ser utilizada a través de todos los canales. En la práctica hay juegos que sólo funcionan algunos. Un ejemplo clásico es el póker multi-jugador que por sus características resulta casi imposible jugarlo en una terminal de Lotería tradicional. La mayoría de las loterías no tienen la licencia para ofrecer póker multi-jugador, pero el ejemplo es funcional a lo que se pretende graficar. Tener una mezcla interesante de diferentes tipos de productos es muy efectivo y es probable que devenga en un éxito rotundo.

Si Ud. leyó los tres artículos publicados en las ediciones de abril, junio y agosto de la revista novomatic ya debería haberse formado una buena base de conocimiento en cuanto a que se necesita para crear un sitio iLottery exitoso y que debe tener en cuenta a la hora de elegir a su socios y/o proveedores. Si la tarea parece complicada, recuerde que el índice de crecimiento de este sector en el mundo es muy alto y los ingresos relacionados son realmente significativos. De hecho diferentes operadores en la actualidad adjudican un 50% de sus ingresos a su oferta iLottery. ■



# Quixant – Un socio tecnológico que marca la diferencia

Quixant diseña y fabrica soluciones de hardware y software completas para la industria de las máquinas de juego. Como socio tecnológico aumenta la ventaja competitiva del Grupo NOVOMATIC uniendo las competencias de ambos en favor del desarrollo y la actividad comercial.



QX-50.

Habiendo lanzado 21.800 placas al mercado durante el 2013, Quixant es una empresa líder a nivel internacional destinada al diseño y fabricación de soluciones completas de hardware y software ('plataformas de juego') para la industria global del juego. Fundada en el 2005 con sede en Cambridge, Reino Unido, Quixant tiene filiales ubicadas en Roma y Las Vegas. Los productos de Quixant son fabricados por su filial ubicada en Taipei, Taiwán.

Quixant fabrica plataformas altamente optimizadas para todo tipo de máquinas de juego, que constituyen un componente crucial en lo que respecta a la operación en sí de la máquina. La compañía se caracteriza por trabajar en estrecha colaboración con sus clientes para los resultados sean óptimos.

Históricamente y debido a los requisitos del mercado del juego, muchos de los grandes fabricantes de equipos, tales como NOVOMATIC, no tenían otra opción que desarrollar su propia plataforma tecnológica en la empresa. Esta estrategia de negocios les otorgaba una ventaja competitiva en términos de protección de la IP, flexibilidad de producción y – en función de su capacidad de producción propia – economía de escala.

A finales de los años 90 y conforme al alto nivel de NOVOMATIC en términos de procesos de producción, el Grupo decidió realizar una plataforma tecnológica propia denominada Coolfire™ I. Como consecuencia, NOVOMATIC dispuso una línea de montaje de PC exclusiva para este desarrollo. Sin embargo, con la creciente globalización de las actividades comerciales del grupo esta estrategia de producción 100% propia, tuvo que adaptarse. La reducción de los ciclos de producción y la necesidad de responder dentro de un corto período a varios mercados a los efectos de continuar con su posición de liderazgo conllevaron a analizar nuevas opciones de producción.

En la actualidad, los principales fabricantes de equipos de juego confían en socios tecnológicos altamente especializados para la fabricación de los componentes básicos de sus productos a los efectos de disponer sus recursos a otras áreas encargadas del desarrollo de los juegos y diseño de gabinetes. Esta alianza estratégica, se basa en la unión de las competencias para asegurar la optimización de los tiempos de entrega de los productos comercializados y a su vez cumplimentar de manera profesional con los requisitos legales inherentes a la actividad del juego. Asimismo, los proveedores pueden optimizar los costos de producción, siendo siempre más bajos que los que sugiere la producción propia por parte del fabricante de máquinas.





Wir unterstützen



DER NEUE **ROYAL ADMIRAL CROWN PREMIUM**

---

# DAS IST KEIN GERÄT, DAS IST EIN MAGNET.

Der neue Royal Admiral Crown Premium besitzt magnetische Anziehungskraft. Sein 32"-Monitor zieht alle Blicke auf sich, seine neu strukturierte Spielebibliothek mit 41 Topgames bringt Gäste schneller ins Spiel. Dank der Einteilung in acht Kategorien wie Elvis Games oder Classic Lines findet man auf Anhieb seine persönlichen Favoriten. Darüber hinaus garantiert die technische Innovation Dynamisches Geldmanagement maximale Betriebsstabilität und Sicherheit. Der neue Royal Premium: Publikumsmagnet in überragender Premium-Qualität. [www.crown-gaming.de](http://www.crown-gaming.de)

---

**CROWN. SPIELEN IN DER KÖNIGSKLASSE.**

Al día de la fecha, la alianza entre NOVOMATIC y Quixant lleva 19 meses de intensa cooperación en la elaboración de equipos. La relación comercial se basa en la confianza mutua con respecto a un segmento altamente sensible como lo es el de Investigación y Desarrollo ya que debido a la tarea se comparte capital intelectual, uno de los principales activos de las empresas de tecnología. Ya se han finalizado tres proyectos de tecnología para diversos mercados y debido a los resultados obtenidos y la excelente relación más proyectos ya se encuentran en marcha.

John Malin, Director de Ventas de Quixant UK Ltd, dijo: "Nos sentimos muy honrados de trabajar con uno de los principales y más reconocidos players del mercado del juego. La confianza de NOVOMATIC es un gran testimonio de la visión de Quixant – Es como un sueño hecho realidad."

Agregó: "Nuestras plataformas informáticas de vanguardia, diseñadas específicamente para la actividad de juego, permiten a los fabricantes de máquinas de juego como NOVOMATIC centrarse en sus propias competencias – como por ejemplo, el desarrollo de juegos. Con el fin de garantizar la perfecta integración de nuestras tecnologías establecimos una significativa integración entre los equipos de Investigación y Desarrollo de Quixant y NOVOMATIC."

Bartłomiej Czapkiewicz, Director de Austria Gaming Industries, confirma: "La industria internacional de los juegos de azar es muy dinámica. La aparición de nuevos mercados o modificaciones en los marcos regulatorios representan excelentes oportunidades comerciales y desafíos para los fabricantes, pero, como todo en el campo económico, 'es por orden de llegada'. Por lo tanto, es obligación de los proveedores de equipos de juego minimizar el tiempo de salida al mercado y por eso dependen – al menos parcialmente – de socios o proveedores de confianza capaces de proporcionar su técnica y experiencia. En Quixant hemos encontrado un socio tecnológico agradable y confiable que es capaz de complementar los conocimientos y las capacidades de nuestra sede central – lo que puede generar la diferencia en términos competitivos." ■



QX-40.



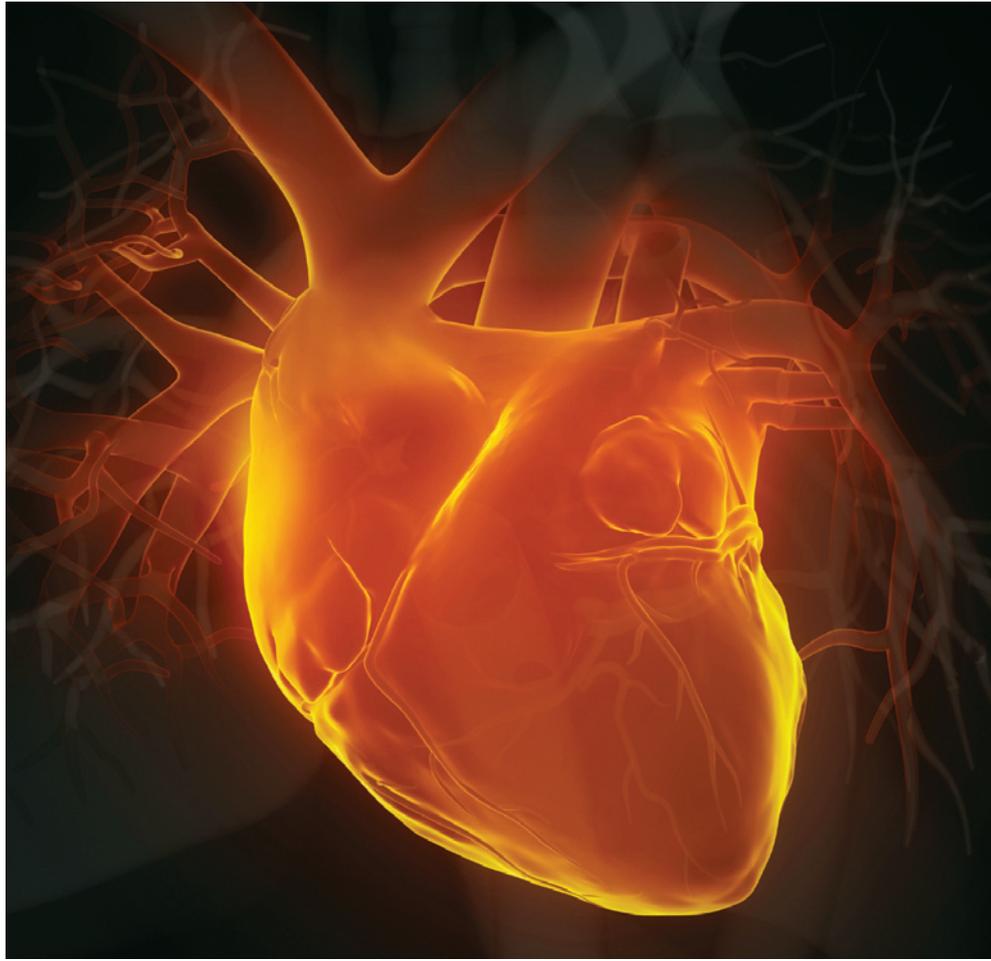
## Would you like to be unique?

Differentiate from the competition by shaping your business the way you want.

Betware's open Gaming Platform offers gaming operators seamless integration with any game, service or sales channel, now and in the future. Limitless flexibility and security proven by years of successful integrations.

For more information on how your business can thrive with Betware's flexible and robust platform contact us at: [sales@betware.com](mailto:sales@betware.com)

**Betware**  
NOVOMATIC GROUP



# GET A QUIXANT TRANSPLANT.

The hardware that drives the  
most successful slot machines is Quixant.  
You just need to slot it in.

Check us out. Stand 2430 G2E Las Vegas.

  
**Quixant**

WORLD LEADING ALL-IN-ONE COMPUTER PLATFORMS FOR GAMING



QX-50

QX-40

QXi-4000

QXi-300

QXi-307

QXi-306

QXi-200

QXi-106